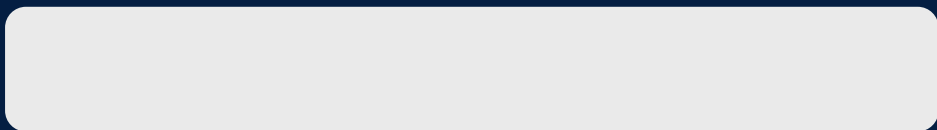




St Peter's
Cambridge
NEW ZEALAND
INTERNATIONAL

WELCOME TO ST PETER'S, CAMBRIDGE

ยินดีต้อนรับสู่โรงเรียน ST PETER'S, CAMBRIDGE



WELCOME

Boarding is an exciting way to make friends and learn about New Zealand.
Here is some information that will help you settle into boarding life.

การเป็นเด็กหอเป็นวิธีที่น่าตื่นเต้นและทำให้เราหาเพื่อนพร้อมกับการเรียนรู้เกี่ยวกับนิวซีแลนด์
ข้อมูลด้านล่างสามารถช่วยให้คุณเตรียมพร้อมกับการเป็นเด็กหอ

YOUR BOARDING HOUSE IS

หอของคุณชื่อ

.....

The House Director is

ครูใหญ่ประจำหอ

.....

The Matron is

แม่บ้านประจำหอคือ

.....

The House Assistants are

ครูที่ปรึกษาประจำหอคือ

.....

You live in Dorm

ห้องของคุณอยู่ที่

.....

Your House Leader is

หัวหน้านักเรียนประจำหอคือ

.....

MEALS

Meals are in the dining room and you must go to all meals.

ที่โรงอาหารมีอาหารครบ 3 มื้อ ทุกคนต้องรับประทานอาหารที่กินมื้อ

Breakfast อาหารเช้า Lunch อาหารเที่ยง Dinner อาหารเย็น

You should wear uniform to breakfast and lunch and either school tracksuit or uniform to dinner
นักเรียนทุกคนต้องใส่ชุดของโรงเรียนไปทานข้าวที่โรงอาหารไม่ว่าจะเป็นชุดพลະหรือชุดนักเรียนก็ได้.

UNIFORM

You should wear uniform Monday to Friday during the daytime and on Saturday morning. You may wear casual clothes after dinner on week days, after lunch on Saturday and all day Sunday. If you are attending a school event or sports function on the weekend you must wear uniform. If you are not sure what to wear ask your prefect or house staff.

คุณต้องใส่ชุดของโรงเรียนทุกวันยกเว้นวันอาทิตย์ นักเรียนสามารถใส่ชุดตามใจชอบได้หลังอาหารเย็นเป็นต้นไป

ถ้านักเรียนได้ถูกเชิญไปงานของโรงเรียนหรืองานกีฬา นักเรียนต้องใส่ชุดของโรงเรียน

เหตุใดก็ตามถ้ารักเรียนไม่แน่ใจให้สอบถามคุณครูหรือหัวหน้านักเรียนประจำหอ

MUFTI CLOTHING

Any mufti clothing worn needs to be tidy at all times. No torn or cut clothing is permitted.

ชุดใส่เล่นต้องมีความเหมาะสมและเรียบร้อยตลอดเวลา รวมถึงเสื้อผ้าที่ขาดและคำพูดหรือรูปภาพที่ไม่สุภาพ

JEWELLERY

Girls – one stud or very small loop earring in lower ear lobe. No visible necklaces

นักเรียนหญิงสามารถใส่ต่างหูได้แค่รูเดียว ไม่อนุญาตให้ใส่สร้อยคอ

Boys – no studs, spacers or any other type of jewellery in their ears.

นักเรียนชายมาอนุญาตให้ใส่เครื่องประดับใดๆทั้งสิ้น

TATTOOS

Tattoos need to be covered up and must not be seen when wearing uniform or mufti clothing.

ทางรร. ไม่อนุญาตให้มีรอยสัก แต่ถ้านักเรียนมีเหตุจำเป็นเช่น วัฒนธรรมและธรรมเนียมที่บ้าน

นักเรียนต้องหาวิธีปกปิดไม่ว่าจะเป็นการใช้ผ้าหรือเสื้อสวมทับ

HAIR

Girls – hair to be tied back off the face. Hair ties are to be in only navy, red or black.

นักเรียนหญิงต้องรวบผมและสามารถใช้อย่างได้เพียงสามสี ได้แก่ น้ำเงิน แดง และดำ

Hair is not to be dyed or cut in a way that is different or noticeable.

ห้ามย้อมผม หรือตัดทรงที่ไม่เรียบร้อย

Boys – hair needs to be cut and above the shirt collar, off the face and neat.

No haircut below number 4.

นักเรียนชายผมต้องสั้นกว่าปกคอเสื้อรักเรียน ไม่ปิดหน้า และเรียบร้อย

ห้ามตัดสั้นกว่าหวัดหมายเลข 4

Hair is not to be dyed or cut in a way that is different or noticeable.

ห้ามย้อมผม หรือตัดทรงที่ไม่เรียบร้อย

CASUAL CLOTHES

All casual clothing must be named so it does not get lost. Ask your matron to help you organise this.

เสื้อผ้าต่าง ๆ ทุกชิ้นต้องเขียนชื่อเพื่อกันของหาย นักเรียนสามารถสอบถามแม่บ้านที่หอได้

MEDICATION

For safety all medications need to be given to the matron to look after for you.

เพื่อความปลอดภัย ยาทุกชนิดต้องฝากแม่บ้านที่หอของนักเรียน

PASSPORT

You must give your passport to the International Office who will keep it in the safe.

นักเรียนต้องนำหนังสือเดินทางฝากไว้ที่ อินเตอร์ ออฟฟิศ เพื่อความปลอดภัย

MONEY

You may keep up to \$20 in cash in your room. All other cash must be given to international office who will help you open a bank account or keep it in the safe.

นักเรียนสามารถเก็บเงินไว้กับตัวเองได้เพียง 20 เหรียญ ส่วนที่เหลือให้ฝากคุณครูที่อินเตอร์ ออฟฟิศเพื่อความปลอดภัย

CUBE (ROOM)

You are responsible for keeping your cube tidy and making your bed every day. Students may not enter another student's cube without permission.

นักเรียนต้องมีความรับผิดชอบที่จะทำความสะอาดห้องของนักเรียนและจัดเตียงให้เรียบร้อยทุกวัน

นักเรียนไม่สามารถเข้าไปในห้องของนักเรียนผู้อื่นได้ถ้าไม่ได้รับอนุญาต

LEAVE

You must remain at school unless you have permission to leave. If you are going away from school during the day you must get permission from your House Director. If you want to be away from the school overnight you must have permission from the House director and the International Office.

ถ้านักเรียนไม่ได้รับคำอนุญาตจากครูหอ นักเรียนต้องอยู่ในรร. เท่านั้นรวมถึงการอนค้ำที่บ้านคนอื่นนักเรียนต้องได้รับคำอนุญาตจากครูหอก่อน

PREP OR HOMEWORK

Your homework times are

เวลาทำการบ้าน

LAUNDRY

School uniform and linen is washed by the school laundry. Matron will show you when and where to put your laundry to be washed. She will also tell you about washing your casual clothes as each house has a different system.

ชุดนักเรียนทางโรงเรียนจะเป็นซักและรีดให้ แม่บ้านที่หอจะเป็นคนสอนและบอกว่าต้องเอาของไปใส่ที่ไหน

DORM DUTIES

You will be asked to do a small job each day to help keep the house tidy.

นักเรียนทุกคนจะได้รับงานในหอบางอย่างเพื่อช่วยกันดูแลรักษาความสะอาด